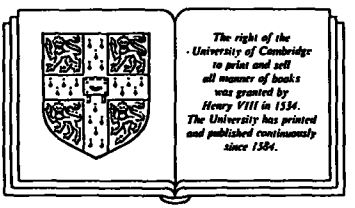
Sign Languages of Aboriginal Australia

Cultural, Semiotic and Communicative Perspectives

ADAM KENDON



CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE
NEW YORK NEW ROCHELLE MELBOURNE SYDNEY

Contents

List of illustrations x
Preface xi
Orthographic conventions and descriptive terms xvi

1 Introduction 1
1.0 Scope 1
1.1 Primary and alternate sign languages 2
1.2 The medium of sign language and linguistic structure 6
1.3 Some terminological considerations 8
1.4 Plan of the book 10

2 Aboriginal sign languages observed: a history 13
2.0 Aboriginal sign language as a focus of study 13
2.1 A history of observation of Aboriginal sign languages 17
Notes 29

3 Aboriginal sign languages observed: geographical review
3.0 Introduction 30
3.1 Geographical distribution of sign languages 33
3.2 Tasmania, the South Coast, Southern East Coast and Southern Riverina 33
3.3 Northern East Coast, North East Coast and Rainforest 40
3.4 Cape York Peninsula 44
3.5 South Australian Gulf 47
3.6 Lake Eyre 47
3.7 Gulf 50
3.8 North-East Arnhem Land and Wagait 52
3.9 Western Desert 53
3.10 North Central Desert 55
3.11 Fitzmaurice and Kimberley 58
3.12 Indian Ocean and Southwest Coast 59
3.13 Sign language distribution and speech taboos 60
3.14 Sign language and 'special language' 65
Notes 67

4 North Central Desert background 69
4.0 The environment 69
4.1 Traditional culture 71
4.2 The contemporary situation 77
4.3 History of European contact 78
4.4 Interrelations between groups 82
4.5 Linguistic relationships 83
4.6 Ritual contexts of sign language use 85
4.7 Other contexts of sign language use 90
4.8 Gathering sign language material 93
Notes 96

5 Sign structure 97
5.0 Introduction 97
5.1 Some principles for analysis 100
5.2 Features of the notation system 103
5.3 Sign structure analysis: the sample 111
5.4 Body part involvement in sign production 112
5.5 Sign Actor organization 116
5.6 Sign Location 135
5.7 Sign Action 143
5.8 Conclusions 154
Notes 158

6 Sign form and sign meaning 160
6.0 Introduction 160
6.1 The form-meaning relationship: base and referent 164
6.2 Techniques of base representation 166
6.3 Base selection 181
6.4 From representational gesture to sign 185
6.5 Summary and conclusions 190
Notes 191

7 Sign organization and word structure 193
7.0 Introduction 193
7.1 Sign representation of phonetic characteristics 194
7.2 Sign organization, Sign Action and word structure 198
7.3 Reduplication 201
7.4 Compounds 206
7.5 Suffixed forms 209
7.6 Signed verbs and verb morphology 212

7.7 Sign expressions for non-traditional concepts 218
7.8 Summary 222
Notes 224

8 Signing spoken language grammar 226
8.0 Introduction 226
8.1 Nominal affixes 226
8.2 Time 239
8.3 Space 240
8.4 Personal pronouns 244
8.5 Summary and conclusions 250
Notes 253
Appendix: Tables for chapter 8 254

9 Discourse in sign and speech 262
9.0 Introduction 262
9.1 The narratives and their analysis 262
9.2 Segmentation 263
9.3 Comparisons between signed and spoken discourse 272
9.4 R-units and P-units compared 273
9.5 Sign order and word order compared 289
9.6 Extra-manual components in signed discourse 291
9.7 Conclusions 295
Notes 296

10 Signing and speaking simultaneously 298
10.0 Introduction 298
10.1 Circumstances of signing and speaking simultaneously 299
10.2 The material for analysis 301
10.3 Units of analysis 302
10.4 Sizes of the samples analyzed 304
10.5 An example 304
10.6 Spoken meaning in the manual channel 309
10.7 Unspoken meanings in co-speech signing 314
10.8 Unspoken meanings: sign inflections 320
10.9 Unspoken meanings: pointing 322
10.10 Expressive gesture 324
10.11 Conclusions 325
Notes 328

11 Signs of kinship 330
11.0 Introduction 330
11.1 Australian kinship terminology: some general principles 331
11.2 Kin signs in the North Central Desert 333
11.3 Signs and special features of kin terms 342
11.4 Kin signs from elsewhere in Australia 344
11.5 Body parts and kinship 350
11.6 Signs for kin groupings 355
11.7 Conclusion 361
Notes 365

12 Comparing Aboriginal sign languages 367
12.0 Introduction 367
12.1 Sign and spoken language differences within the North Central Desert 368
12.3 Comparison with other findings 381
12.4 Sign and word diffusion compared 384
12.5 North Central Desert signs and signs from elsewhere: Aranda, Western Desert and Queensland 388
12.6 Comparisons with northern Australia and Cape York 394
12.7 Conclusions 397
12.8 Summary 399
Notes 400

13 Australian Aboriginal sign languages and other semiotic systems 402
13.0 Introduction 402
13.1 Primary sign languages and spoken language influenced sign systems 403
13.2 Comparisons with other alternate sign languages 407
13.3 Sign language among the Plains Indians of North America 410
13.4 Monastic sign languages 423
13.5 Sign language comparisons: conclusions 428
13.6 North Central Desert sign languages as language codes 429
13.7 North Central Desert sign languages and language codes: conclusions 436
13.8 General conclusion 437
Notes 439

14 Aboriginal interaction and Aboriginal sign language 442
14.0 Introduction 442
14.1 Aboriginal sociality 444
14.2 The Dreaming, sociality and speech taboos 447
14.3 Some characteristics of Aboriginal interaction 451
14.4 The fitness of sign 456
Notes 460

Appendix I Sign notation symbols 462
Appendix II Two versions of a Warlpiri story 474
References 513
Index of signs 529
General index 532